

CZ **Návod k použití**
Návod k montáži

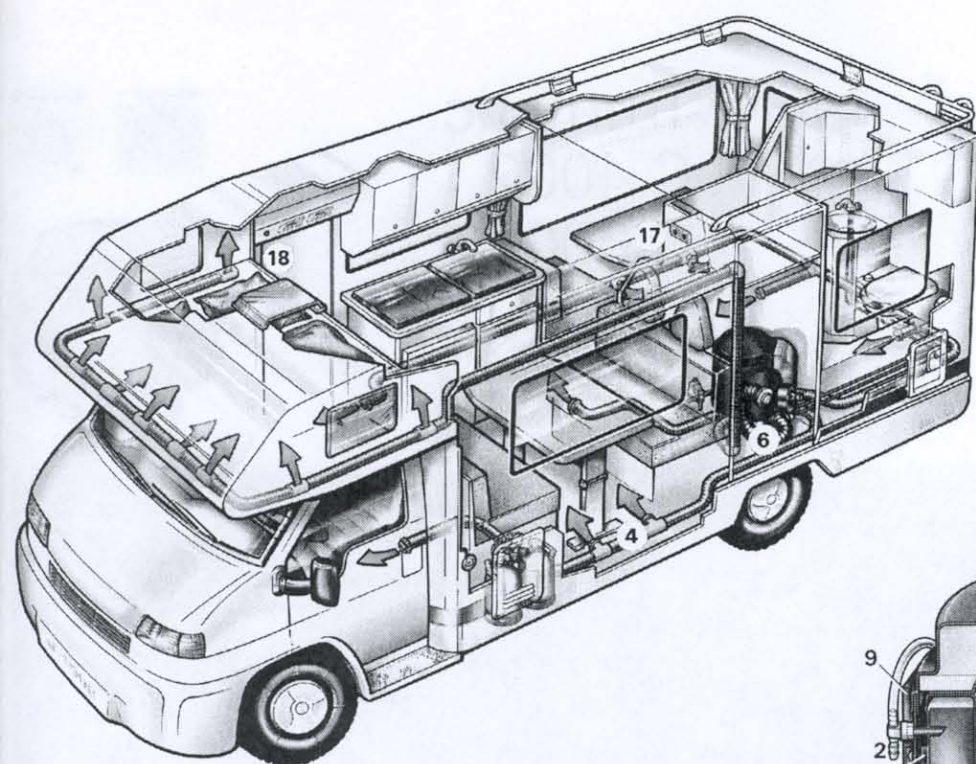
Je nutno mít při jízdě ve vozidle!

KOV, Karosárna a slévárna
Sokoloská 615
CZ-28101 Velím

Tel. (0321) 76 35 58
Fax (0321) 76 33 37

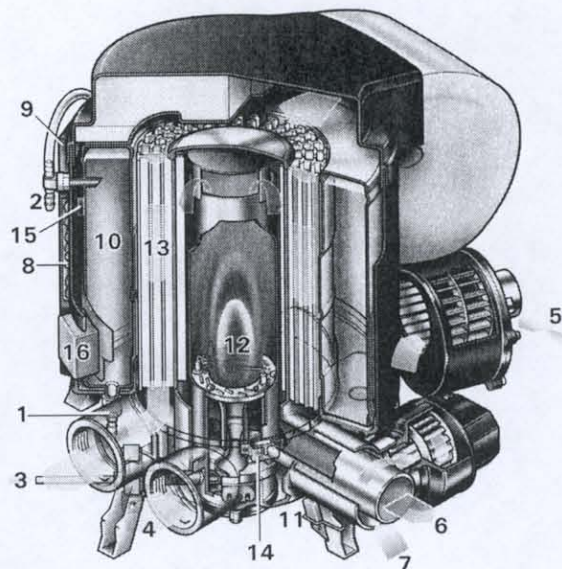
Tamex spol. s r.o.
Kováčsova č. 359
SK-85110 Bratislava

Tel. (02) 44 45 49 20
Fax (02) 44 45 49 35



- 1 Přípojka studené vody
- 2 Přípojka teplé vody
- 3 Plynová přípojka
- 4 Výstupy teplého vzduchu
- 5 Recirkulace vzduchu
- 6 Odvedení odpadních plynů
- 7 Přívod spalovacího vzduchu
- 8 Elektronická řídicí jednotka
- 9 Kryt propřipojovací kabel

- 10 Nádrž na vodu (12 litrů)
- 11 Zapalovač
- 12 Ořák
- 13 Výměník tepla
- 14 Ochrana přehřátí
- 15 Teplotní čidlo
- 16 Topná manžeta 230 V pro teplou vodu (pouze Trumatic C EL)
- 17 Ovládací díly
- 18 Čidlo teploty místnosti



Popis funkce

Trumatic C je toplovzdušným topením na kapalný plyn s integrovaným boilerem na teplou vodu (obsah 12 litrů). Hořák pracuje s podpořením ventilátoru, tím je zajištěna bezvadná funkce i během jízdy. K provozu během jízdy se musí vzít na zřetel národní omezení.

V **zimním provozu** (topení a teplá voda) zvolí přístroj automaticky potřebný výkonový stupeň, podle rozdílu teploty mezi nastavenou a současnou teplotou místnosti. Typ C 6002 pracuje ve třech výkonových stupních (2000, 4000 a 6000 W), typ C 4002 ve dvou výkonových stupních (2000 a 4000 W). U naplněného bojleru se voda automaticky ohřeje. Teplota vody závisí na zvoleném druhu provozu a odevzdání tepelného výkonu (**s** nebo **bez** kontrolované teploty vody nebo s vyprázdňeným vodním zařízením).

Zásadně je neomezeně možný provoz vytápění, tak i vytápění bez obsahu vody.

V **letním provozu** (jen teplá voda) se vykoná ohřátí obsahu vody v nejmenším stupni hořáku. Dosáhne-li se teploty vody, hořák se vypne a žlutá kontrolní žárovka zhasne.

Topné přístroje Trumatic C EL mají jako volitelnou možnost přidavné elektrické vytápění 230 V (450 W/2 A) pro teplou vodu.

Důležité pokyny k obsluze

1. V případě, že byl komín umístěn v blízkosti, popř. přímo pod oknem, které se má otevírat, musí se přístroj opatřit odpojovacím zařízením, aby se zamezilo provozu při otevřeném okně.

2. Dvojitou trubku odpadových plynů je třeba pravidelně, zejména po dlouhých jízdách přezkoušet vzhledem neporušenosti a pevnému připojení, rovněž upevnění přístroje a komínu.

3. Po zapalování za stálého objemu (přerušené zapalování) nechte vedení odpadních plynů přezkoušet odborníkem!

4. Komín pro vedení odpadních plynů a přívod spalovacího vzduchu se musí neustále udržovat bez znečištění (sněhové břečky, ledu, listů atd.).

5. Vestavěný omezovač teploty zablokuje přívod plynu, je-li přístroj příliš horký. Výpusti teplého vzduchu a otvor pro recirkulaci vzduchu nesmějí být proto uzavřeny.

6. Pro topení během jízdy v cestovních motorových obytných přívěsech a obytných přívěsech je podle směrnice 2004/78/ES dodatek VIII předepsáno bezpečnostní uzavírací zařízení.

tlakový regulátor plynu Truma-SecuMotion splňuje tyto požadavky.

Není-li instalován tlakový regulátor plynu Truma-SecuMotion, musí být plynová láhev během jízdy uzavřena a informační štítky musí být umístěny vždy ve skříni na láhve a v blízkosti ovládacího dílu.

7. Pro údržbářské a opravárenské práce se smí použít jen originálních náhradních dílů Truma.

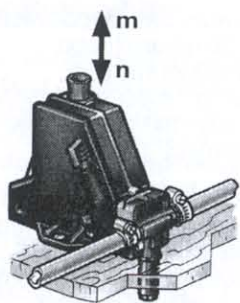
Návod k použití

Před uvedením do provozu bezpodmínečně dbejte na návod k použití a „důležité pokyny k obsluze“! Držitel vozidla je zodpovědný za to, aby se mohla provést náležitá obsluha přístroje.

Žluté nálepky s výstražnými pokyny přiložené k přístroji musí montážní technik, popř. držitel umístit na dobře viditelném místě ve vozidle (např. na dveřích skříně na šaty)! Chybějící nálepky lze vyžádat u firmy Truma.

! Před prvním použitím bezpodmínečně celé zásobování vodou dobře propláchněte ohřátou, čistou vodou. Není-li topení v provozu, při nebezpečí mrazu bezpodmínečně vypusťte obsah vody! **Na škody způsobené mrazem neexistuje záruka!** Rovněž před opravami, popř. údržbářskými pracemi na vozidle (v dílnách!) vypusťte obsah vody, neboť ve stavu bez proudu se automaticky otevře pojistný/vypouštěcí ventil!

Elektrický pojistný/vypouštěcí ventil



m = ovládací knoflík „zavřeno“
n = ovládací knoflík „vypustit“

i Vypouštěcí ventil je udržován v uzavřeném stavu pomocí elektrické cívky. Aby se zbytečně nezatěžovala baterie, doporučuje se vypouštěcí ventil při delším nepoužívání otevřít!

Při teplotách na pojistném/vypouštěcím ventilu nižších než 4°C může obsah vody bojleru sám odtéci, není-li přístroj v provozu (i při poruchách)! K zabránění ztráty vody přístroj zapněte (letní nebo zimní provoz) a pojistný/vypouštěcí ventil na ovládacím knoflíku znovu zavřete vytažením nahoru (poloha m).

Bez provozu vytápění lze pojistný/vypouštěcí ventil zavřít teprve při teplotách vyšších než 8°C!

Komín pro vedení odpadních plynů a přívod spalovacího vzduchu se musí neustále udržovat bez znečištění (sněhové břechky, ledu, listí atd.)! **Na škody způsobené mrazem neexistuje záruka!**

Plnění bojleru

1. Pojistný/vypouštěcí ventil na ovládacím knoflíku zavřete **vytažením nahoru** (poloha m).

Při teplotách okolo um 8°C a nižších **nejprve** topení nebo bojler zapněte, aby se nemohl ventil znovu otevřít!

2. Zapněte proud pro vodní čerpadlo (hlavní nebo čerpadlový vypínač).

3. Kohouty s teplou vodou v kuchyni a koupelně otevřete (předvolené mísicí zařízení či jednopákové armatury nastavte na „teplá“). Armatury nechejte tak dlouho otevřené, až je bojler vytlačení vzduchu naplněn a teče voda.

i Provozuje-li se zařízení na studenou vodu bez bojleru, naplní se i zde kotol bojleru vodou. Aby se zabránilo škodám způsobeným mrazem, musí se obsah vody ovládnutím pojistného/vypouštěcího ventilu vypustit, i tehdy, není-li bojler v provozu. Jako alternativu lze namontovat dva uzavírací ventily odolné proti horké vodě před přípojkou studené a teplé vody.

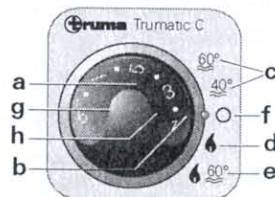
! Při připojení k ústřednímu zásobování vodou (zemská, popř. městská přípojka) se musí použít redukčního ventilu, který zabrání tomu, že se v bojleru vyskytnou tlaky vyšší než 2,8 barů.

Vypuštění bojleru

1. Přerušete proud pro vodní čerpadlo (hlavní nebo čerpadlový vypínač).
2. Otevřete kohouty na teplou vodu v kuchyni a koupelně.
3. Pojistný/vypouštěcí ventil na ovládacím knoflíku otevřete **stlačením** (poloha n).

Boiler se nyní vyprázdní prostřednictvím pojistného/vypouštěcího ventilu přímo ven. Podstavením příslušného vědra přezkoušejte, zda-li obsah vody úplně odtéká (12 litrů). **Na škody způsobené mrazem neexistuje záruka!**

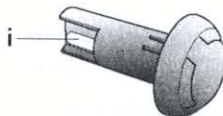
Plynový provoz (topení a teplá voda)



- a = otočný knoflík pro teplotu místnosti (1 – 9)
- b = zelená kontrolní žárovka „provoz“
- c = letní provoz (teplota vody 40° nebo 60°C)
- d = zimní provoz (topení **bez** kontrolované teploty vody nebo vyprázdňovacího vodního zařízení)
- e = zimní provoz (topení **s** kontrolovanou teplotou vody)
- f = otočný vypínač „Vyp“
- g = žlutá kontrolní žárovka „Boiler fáze vytápění“
- h = červená kontrolní žárovka „porucha“

Při použití vypínačů specifických pro vozidlo: viz návod k obsluze výrobce motorového vozidla.

Termostat místnosti



i = čidlo teploty místnosti

K měření teploty místnosti se ve vozidle nachází externí čidlo teploty místnosti (i). Polohu čidla individuálně podle typu vozidla sladí výrobce vozidla. Bližší je uvedeno v návodu k obsluze Vašeho vozidla.

Nastavení termostatu na ovládacím díle (1 – 9) se musí podle potřeby tepla a druhu konstrukce vozidla individuálně vyšetřit. Pro střední teploty místnosti cca. 23°C doporučujeme nastavení termostatu cca. 6 – 8.

Uvedení do provozu

1. Přezkoušejte, je-li komín volný. Všechny kryty bezpodmínečně odstraňte, při použití na člunech otevřete palubní komín.

V zimě se u střešního komínu doporučuje prodloužení komínu (viz příslušenství). Toto prodloužení se musí během jízdy odejmout. K průchodu komínu stříškou se u obytného přívěsu rovněž použije prodloužení komínu. Toto prodloužení se musí na stříšce fixovat svěracími kroužky (viz příslušenství).

2. Plynovou láhev a ventil s rychlouzávěrem v plynovém potrubí otevřete.

i **Zásadně je neomezeně možný provoz vytápění, tak i vytápění bez obsahu vody.**

Letní provoz (pouze teplá voda)

Otočný vypínač nastavte na letní provoz (c) 40°C nebo 60°C.

Po dosažení nastavené teploty vody (40°C či 60°C) se hořák vypne a žlutá kontrolní žárovka (g) zhasne.

Zimní provoz

Topení s kontrolovanou teplotou vody

1. Otočný spínač nastavte na provozní polohu „e“.

2. Otočný knoflík (a) otočte do žádoucí polohy termostatu (1 – 9). Zelená kontrolní žárovka (b) svítí a ukazuje polohu nastavené teploty místnosti.

Přístroj automaticky zvolí potřebný výkonový stupeň, podle teplotního rozdílu mezi nastavenou a současnou teplotou. Po dosažení teploty místnosti na ovládacím dílu se hořák přepne zpět na nejmenší stupeň a ohřeje obsah vody na 60°C. Žlutá kontrolní žárovka (g) zobrazuje fázi vytápění a zhasne po dosažení teploty vody.

Topení bez kontrolované teplé vody

1. Otočný spínač nastavte na provozní polohu „d“.

2. Otočný knoflík (a) otočte do žádoucí polohy termostatu (1 – 9). Zelená kontrolní žárovka (b) svítí a ukazuje polohu nastavené teploty místnosti.

Přístroj automaticky zvolí potřebný výkonový stupeň, podle teplotního rozdílu mezi nastavenou a současnou teplotou. Po dosažení teploty místnosti na ovládacím dílu se topení vypne.

U naplněného bojleru se voda automaticky ohřeje. Teplota vody pak závisí na odevzdaném tepelném výkonu a době topení pro dosažení teploty místnosti.

V této provozní poloze svítí žlutá kontrolní žárovka (g – bojler fáze vytápění) pouze při teplotách vody pod 5°C!

Zásadně je neomezeně možný provoz vytápění, tak i vytápění bez obsahu vody.

Topení s vyprázdněným vodním zařízením

1. Otočný spínač nastavte na provozní polohu „d“.

2. Otočný knoflík (a) otočte do žádoucí polohy termostatu (1 – 9). Zelená kontrolní žárovka (b) svítí a ukazuje polohu nastavené teploty místnosti.

Přístroj automaticky zvolí potřebný výkonový stupeň, podle teplotního rozdílu mezi nastavenou a současnou teplotou. Po dosažení teploty místnosti na ovládacím dílu se topení vypne.

V této provozní poloze svítí žlutá kontrolní žárovka (g – bojler fáze vytápění) jen u teplot místnost pod 5°C!

Vypnutí „plynového provozu“

Topení vypněte na otočném vypínači (f).

Obsah vody u nebezpečí mrazu bezpodmínečně vyprázdněte!

Nepoužívá-li se přístroje po delší dobu, zavřete ventil s rychlouzávěrem v plynovém potrubí a plynovou láhev.

Červená kontrolní žárovka „porucha“

Při poruše svítí červená kontrolní žárovka (h).

Možné příčiny jsou uvedeny v návodě k hledání chyb.

i Odblokování nastane vypnutím a opětným zapnutím. V případě, že se spínač okna otevře a znovu zavře, odpovídá to Vyp/Zap na ovládacím dílu (např. Reset při poruše)!

Elektrický provoz 230 V (450 W/2 A) – jen Trumatic C EL – (jen teplá voda)



j = kolébkový vypínač „Zap“
k = kolébkový vypínač „Vyp“

Bojler na ovládacím díle zapněte (j). Kontrolní žárovka ukazuje, že je přístroj v provozu.

Při použití vypínačů specifických pro vozidlo: viz návod k obsluze výrobce motorového vozidla.

i Teplotu vody **nelze** předvolit, automatické omezení teploty při 60°C! K dosažení rychlého vytápění obsahu bojleru lze přístroj současně provozovat prostřednictvím plynu a proudu.

Údržba

Použitá nádrž na vodu se skládá z ušlechtilé oceli pro potraviny.

K odvápňení bojleru použijte vinného octu, který se do přístroje zavede přítokem vody. Nechejte příslušně působit a pak bojler důkladně propláchněte čerstvou vodou. Pro odstranění zárodků doporučujeme „Certisil-Argento“, jiné (zejména chlor obsahující) výrobky jsou nevhodné.

K zabránění usazení mikroorganismů je třeba bojler v pravidelných intervalech na 70°C vytápět (lze dosáhnout jen u zimního provozu).

i V závislosti na tepelném výkonu pro dosažení teploty místnosti lze ohřát vodu až do 70°C.

Vody nepoužívejte jako pitné vody!

Pojistky

Pojistka přístroje, jakož i pojistka ovládacího dílu se nacházejí na elektronické řídicí jednotce na přístroji.

Pojistka přístroje:
6,3 AT – setrvačná –
Pojistka ovládacího dílu (F3):
1,6 AT – setrvačná –

Jemná pojistka se smí vyměnit jen za pojistku stejné konstrukce.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

U netěsností plynového zařízení, popř. zápachu plynu:

- všechny otevřené plameny uhasťte
- nekuřte
- přístroje vypněte
- plynovou láhev zavřete
- okno a dveře otevřete
- neuvádějte v činnost spínače
- celkové zařízení nechejte přezkoušet odborníkem!



Opravy smí provádět jen odborník!

Po každé demontáži se musí zamontovat nový kroužek O!

1. Kterákoliv změna na přístroji, včetně vedení odpadních plynů a komínu, nebo použití náhradních dílů a dílů příslušenství důležitých k funkci, které nejsou originálními díly Truma, jakož i nedodržování montážního návodu a návodu k použití má za následek zaniknutí záruky, jakož i vyloučení nároků na ručení. Kromě toho zanikne povolení k provozu přístroje a tím v mnohých zemích i povolení provozu vozidla.

2. Provozní tlak zásobovacího plynu 30 mbarů (nebo 50 mbarů ve starších zařízeních) musí souhlasit s provozním tlakem přístroje (viz firemní štítek).

3. Zařízení na kapalný plyn musí odpovídat technickým a administrativním ustanovením příslušné země, v níž se zařízení používá (v Evropě např. EN 1949 pro vozidla nebo EN ISO 10239 pro čluny). Musí se dbát na národní předpisy a pravidla (v Německu např. DVGW pracovní list G 607 pro vozidla nebo G 608 pro čluny).

Přezkoušení plynového zařízení odborníkem se musí **každé 2 roky** opakovat a případně potvrdit ve zkušebním potvrzení (v Německu např. podle DVGW pracovního listu G 607 pro vozidla nebo G 608 čluny).

Za opatření přezkoušení zodpovídá držitel vozidla.

Přístroje pro regulaci tlaku a hadicová potrubí se musí nejpозději za 10 let po datu výroby vyměnit za nová. Provozovatel za to zodpovídá.

4. Nesmí se používat přístrojů při tankování, v parkovacích domech, garážích nebo trajektech.

5. Při prvním uvedení přístroje nového ze závodu do provozu (např. po delší době klidu) může krátkodobě vzniknout lehké vyvinutí kouře a zápachu. Je účelné přístroj v letním provozu (60°C) několikrát vytopit a postarat se o dobré provětrání místnosti.

6. Z neobvyklého hluku hořáku nebo zvednutí plamenu lze odvodit závadu regulátoru a je nezbytné přezkoušení regulátoru.

7. Předměty choulostivé na teplo (např. plechovky sprejů) se nesmějí ukládat v montážním prostoru topení, neboť zde dole může dojít ke zvýšeným teplotám.

8. Pro zařízení na plyn se smí používat pouze zařízení tlakových regulátorů podle EN 12864 (ve vozidlech), popř. EN ISO 10239 (pro čluny) s pevným výstupním tlakem 30 mbarů (**nebo** 50 mbarů ve starších zařízeních). Průtoková rychlost zařízení regulátoru plynu musí minimálně odpovídat nejvyšší spotřebě všech přístrojů vestavěných výrobcem zařízení.

Pro vozidla doporučujeme Truma tlakový regulátor plynu SecuMotion, popř. pro dvoulahvové plynové zařízení automatický přepínací ventil Truma-DuoComfort.

Při teplotách kolem 0°C a níže by měl být v provozu tlakový regulátor plynu, popř. přepínací ventil s odmrazovacím zařízením EisEx.

Smí se používat přípojovacích hadic regulátoru vhodných pro zemi určení, které vyhovují požadavkům země. Tyto je třeba pravidelně přezkoušet vzhledem k lomu. Pro provoz v zimě by se mělo používat speciálních hadic odolných proti mrazu.

Technické údaje zjištěno podle

EN 624, popř. zkušebních podmínek Truma

Druh plynu:

kapalný plyn (propan/butan)

Provozní tlak:

30 mbarů (nebo 50 mbarů ve starších zařízeních – viz výrobní štítek)

Obsah vody:

12 litrů

Doba zahřívání v rozmezí cca. 15°C až cca. 60°C:

Bojler cca. 20 minut (měřeno podle prEN 15033)
Topení + bojler cca. 80 min

Vodní tlak:

max. 2,8 barů

Jmenovitý tepelný výkon

C 4002: 2000/4000 W

C 6002: 2000/4000/6000 W

Spotřeba plynu

C 4002: 170 – 306 g/h

C 6002: 170 – 480 g/h

Množství dopravovaného vzduchu (volně vyfukující bez trubky pro teplý vzduch)

C 4002: s **3** výstupy pro teplý vzduch
max. 249 m³/h

s **4** výstupy pro teplý vzduch
max. 287 m³/h

C 6002: s **4** výstupy pro teplý vzduch
max. 287 m³/h

Spotřeba proudu při 12 V

Topení + bojler

C 4002: 0,2 – 5,6 A

(průměrná spotřeba proudu 1,3 A)

C 6002: 0,2 – 5,6 A

(průměrná spotřeba proudu 1,4 A)

Vytápění bojleru: 0,4 A

Klídový proud: 0,001 A

Spotřeba proudu elektrického pojistného/vypouštěcího ventilu při 12 V:

0,035 A

Hmotnost:

17,6 kg (bez obsahu vody)

Prohlášení o shodě:

Trumatic C je přezkoušeno prostřednictvím DVGW a splňuje směrnici o plynových přístrojích (90/396/EHS), jakož i platné směrnice ES. Pro EU země jsou uvedena následující identifikační čísla výrobků CE

C 4002: CE-0085AS0121

C 6002: CE-0085AS0122.

Topení vyhovuje směrnici o topných přístrojích 2001/56/ES s doplňkem 2004/78/ES a je nositelem čísel povolených typů

C 4002: e1 000147

C 6002: e1 000146.

Topení vyhovuje směrnici k odrušení motorů motorových vozidel 72/245/EHS s doplňkem 95/54/ES a je nositelem čísel povolených typů:
e1 022499.

Topení splňuje směrnici EMV o elektromagnetické kompatibilitě 89/336/EHS a směrnici o bezpečnosti elektrických zařízení nízkého napětí 73/23/EHS.

Všeobecné povolení konstrukce Spolkového úřadu Jízda s motorovými vozidly

C 6002:  S 301



Technické změny vyhrazeny!

Návod k hledání chyb

Chyba	Příčina	Odstranění
-------	---------	------------

Plynový provoz

<ul style="list-style-type: none">Po nastavení (zimní a letní provoz) nesvítí kontrolní žárovka.	<ul style="list-style-type: none">Závadná pojistka přístroje nebo vozidla.Nechejte otevřené okno nad komínem (spínač okna).	<ul style="list-style-type: none">Přezkoušejte napětí akumulátoru 12 V.Přezkoušejte všechna elektrická konektorová spojení/jištění.Zavřete okno.
<ul style="list-style-type: none">Po zapnutí (prostřednictvím spínacích hodin ZUC) svítí zelená kontrolní žárovka, avšak topení nehoří.	<ul style="list-style-type: none">Nechejte otevřené okno nad komínem (spínač okna).	<ul style="list-style-type: none">Zavřete okno.
<ul style="list-style-type: none">Po zapnutí topení bliká červená kontrolní žárovka.	<ul style="list-style-type: none">Výstraha! Příliš nízké napětí akumulátoru < 10,5 V.	<ul style="list-style-type: none">Akumulátor nabijte!
<ul style="list-style-type: none">Po dobu cca. 30 vteřin po zapnutí topení svítí nepřetržitě červená kontrolní žárovka.	<ul style="list-style-type: none">Plynovou láhev a ventil s rychlouzávěrem v plynovém potrubí otevřete.Přívod plynu je přerušen.	<ul style="list-style-type: none">Přezkoušejte přívod plynu.Přezkoušejte komín vzhledem k případným krytům.Při použití na člunech otevřete palubní komín.
<ul style="list-style-type: none">Topení se po delší provozní době přepne na poruchu.	<ul style="list-style-type: none">Výstupy teplého vzduchu jsou zablokovány.Tlakový regulátor plynu je pokryt ledem.Příliš vysoký podíl butanu v plynové láhvi.	<ul style="list-style-type: none">Kontrola jednotlivých výstupních otvorů.Použijte zařízení k odmrazení regulátoru (EisEx).Použijte propanu. (Zejména při teplotách pod 10°C se butan nehodí k topení.)

Elektrický provoz 230 V

<ul style="list-style-type: none">Po zapnutí nesvítí žádná kontrolní žárovka.	<ul style="list-style-type: none">Bez napájecího napětí.	<ul style="list-style-type: none">Přezkoušejte napájecí napětí 230 V a pojistky.
---	--	--

Zásobování vodou

<ul style="list-style-type: none">Po vypnutí topení se otevře elektrický pojistný/vypouštěcí ventil.	<ul style="list-style-type: none">Vnější teplota pod 4°C.Napájení proudu 12 V na vypouštěcím ventilu chybí.	<ul style="list-style-type: none">Zapněte topení. Při teplotách okolo 4°C a níže se automaticky otevře vypouštěcí ventil!Přezkoušejte napájecí napětí 12 V a pojistky.
<ul style="list-style-type: none">Elektrický pojistný/vypouštěcí ventil nelze už více zavřít.	<ul style="list-style-type: none">Vnější teplota pod 8°C.Napájení proudu 12 V na vypouštěcím ventilu chybí.	<ul style="list-style-type: none">Zapněte topení. Bez provozu vytápění lze pojistný/vypouštěcí ventil znovu zavřít teprve při teplotách vyšších než 8°C.Přezkoušejte napájecí napětí 12 V a pojistky.
<ul style="list-style-type: none">Z elektrického pojistného/vypouštěcího ventilu kape voda.	<ul style="list-style-type: none">Příliš vysoký vodní tlak.	<ul style="list-style-type: none">Přezkoušejte tlak čerpadla (max. 2,8 barů). Při připojení k ústřednímu zásobování vodou (zemská, popř. městská přípojka) se musí použít redukčního ventilu, který zabrání tomu, že se v bojleru vyskytnou tlaky vyšší než 2,8 barů.

V případě, že tato opatření nevedou k odstranění poruch, obraťte se laskavě zásadně na servis Truma.

Příslušenství



Časové spínací hodiny ZUC 2, kompletní s přípojovacím kabelem o délce 3 m (čís. výrobku 34041-01).



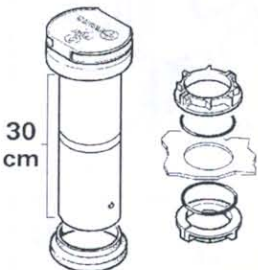
Elektrická topná manžeta 230 V, 450 W pro teplou vodu, kompletní s přípojovacím kabelem o délce 3 m (čís. výrobku 34141-01).



Dálkové ovládání pro elektrický pojistný/vypouštěcí ventil, kompletní s přípojovacím kabelem o délce 3 m (čís. výrobku 34170-01).

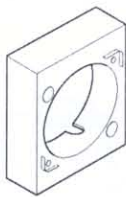
Elektrické díly příslušenství jsou opatřeny zástrčkou a lze je jednotlivě nastrčit.

Prodlužovací kabel pro ovládací díl, časové spínací hodiny ZUC 2, jakož i ovládací díl pro dálkové ovládání vypouštěcího ventilu jsou Vám na přání k dispozici.

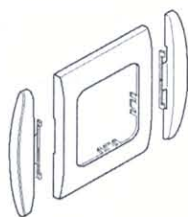


Prodloužení komínu KVC pro zimní kempink (čís. výrobku 34070-01).

Průchod ochranné stříšky pro ochranné střechy obytného přívěsu (čís. výrobku 34080-01).



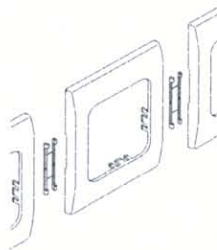
Rám pro povrchovou montáž pro ovládací díly Truma (čís. výrobku 40000-52600). Kombinace bočních dílů není možná.



Truma dodává standardně ke každému ovládacímu dílu/každým spínacím hodinám líčující krycí rám v šedé achátové barvě. Jako zvláštní příslušenství lze ještě navíc obdržet další krycí rámy v černé, béžové, platinové nebo zlaté barvě.

Boční díly, které lze obdržet v 8 různých barvách, jsou vhodným, opticky vzhledným uzávěrem pro ovládací díly nebo spínací hodiny.

K tomu se laskavě obraťte na svého odborného prodejce.



Přípojovací klips, 4 kusy (čís. výrobku 34000-60900). Pro montáž několika ovládacích dílů Truma vedle sebe.

Prohlášení výrobce Truma o záruce

1. Případ záruky

Výrobce poskytuje záruku za nedostatky přístroje, které lze odvodit z materiálových a výrobních chyb. Vedle toho existují dále zákonné nároky na záruku vůči prodejci.

Nárok na záruku neexistuje

- pro rychleopotřebitelné díly a při přirozeném opotřebení,
- v důsledku použití v přístrojích neoriginálních dílů Truma a při použití nevhodných tlakových regulátorů plynu,
- v důsledku nedodržování montážních a provozních návodů Truma,
- v důsledku neodborného zacházení,
- v důsledku neodborného obalu při přepravě, který nebyl proveden firmou Truma.

2. Rozsah záruky

Záruka platí pro nedostatky ve smyslu číslíce 1, během 24 měsíců od uzavření kupní smlouvy mezi prodejcem a konečným spotřebitelem. Výrobce odstraní takové nedostatky dodatečným plněním, to znamená podle své volby vylepšením nebo náhradní dodávkou. Plní-li výrobce záruku, nezačíná záruční lhůta vzhledem k opraveným či vyměněným dílům znovu, nýbrž stará lhůta běží dál. Další nároky, zejména nároky na náhradu škody kupujícího nebo třetího jsou vyloučeny. Předpisy zákona o ručení za výrobky zůstanou nedotčeny.

Nároky použití služby závodu Truma k odstranění nedostatku spadajícího pod záruku – zejména náklady na přepravu, cestu, práci a materiál – nese výrobce, pokud je služba zákazníkům nasazena uvnitř Německa. Nasazení servisu v jiných zemích není kryto zárukou.

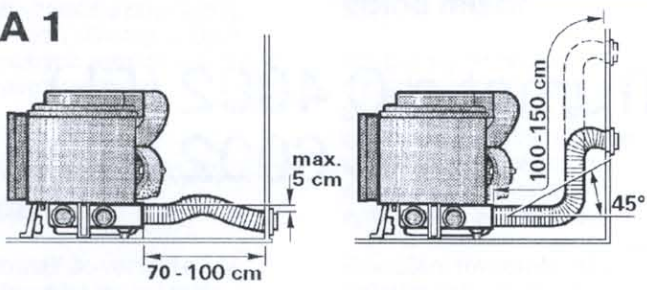
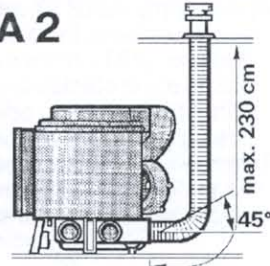
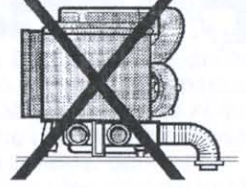
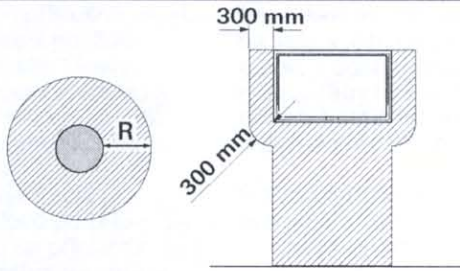
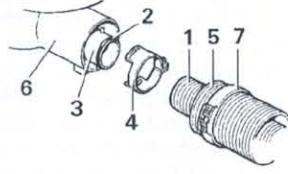
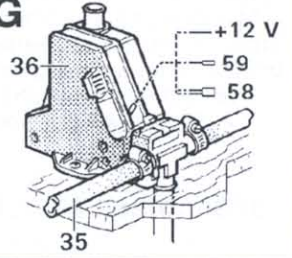
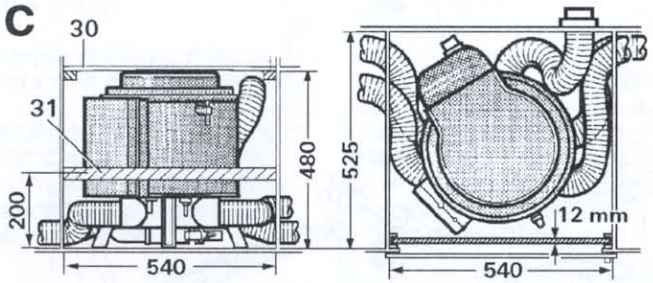
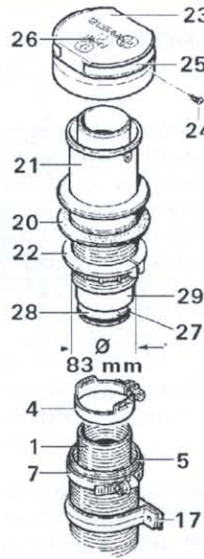
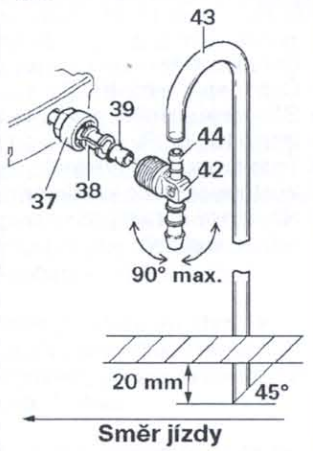
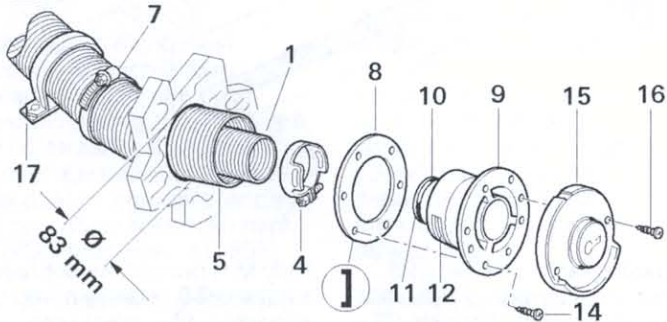
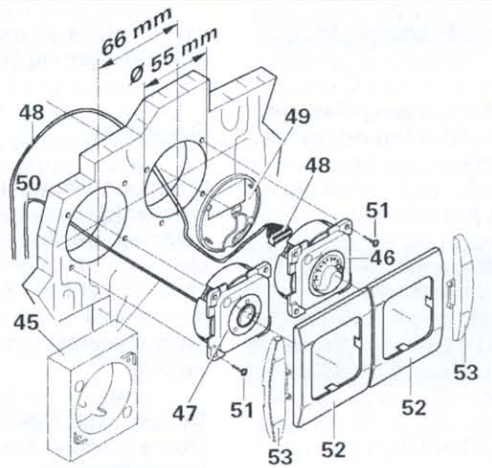
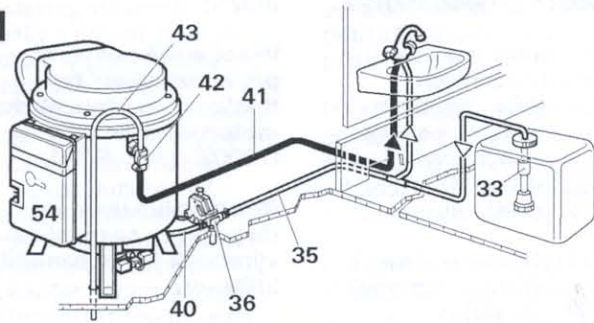
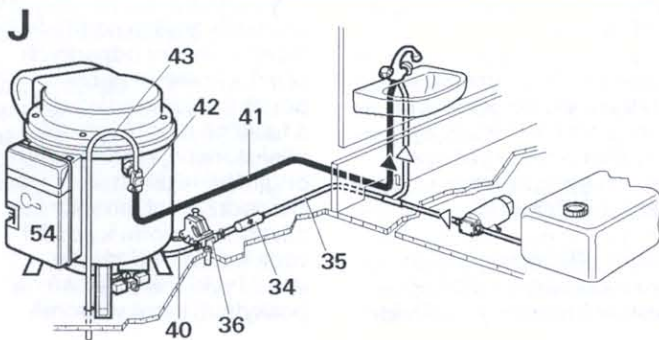
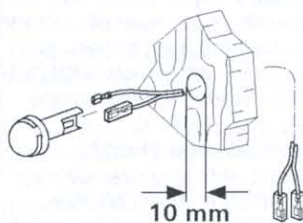
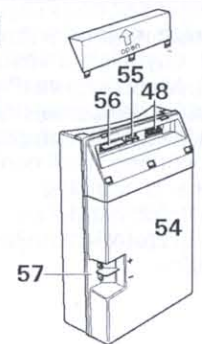
Přídavné náklady na základě demontážních a montážních podmínek přístroje (např. demontáž dílů nábytku nebo karoserie) nelze uznat za plnění záruky.

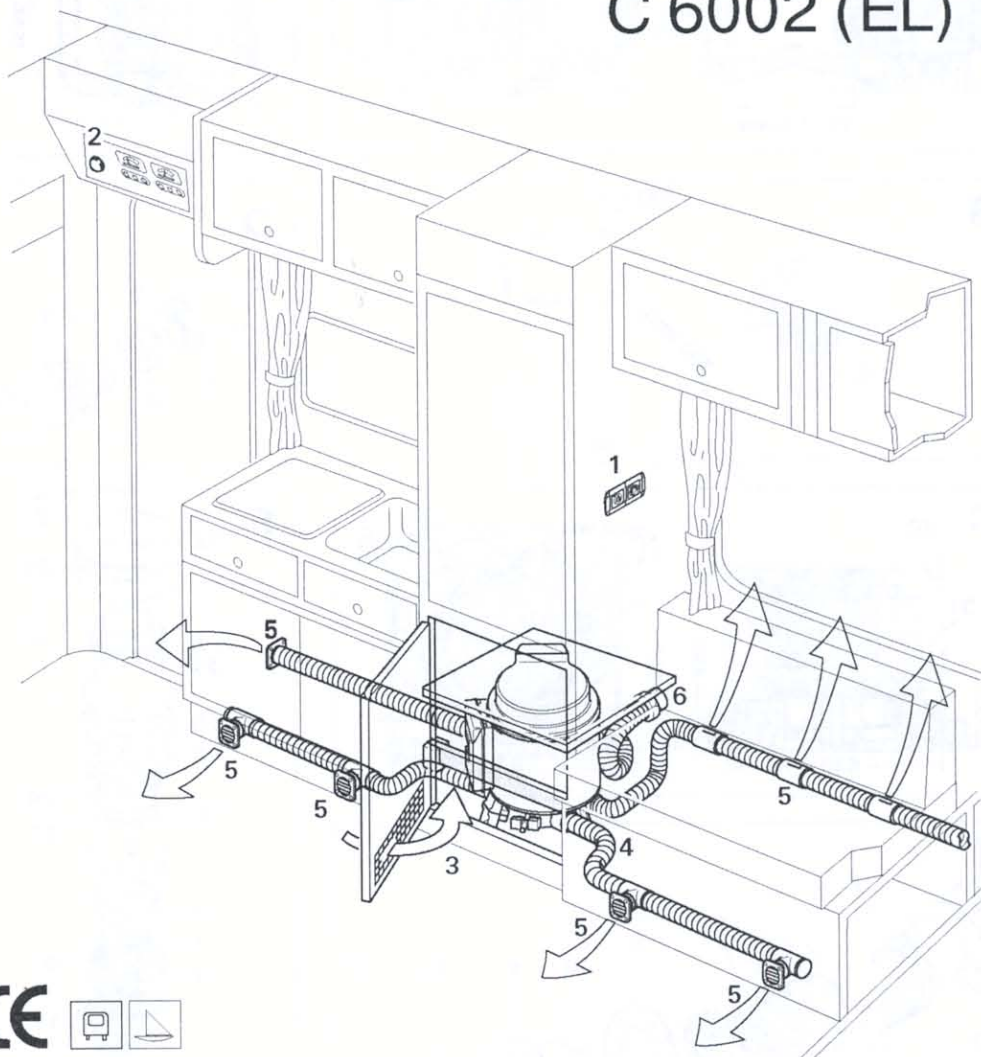
3. Uplatnění případu záruky

Adresa výrobce zní: Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG, Werner-von-Braun-Straße 12, 85640 Putzbrunn, V Německu je zapotřebí při poruchách zásadně informovat servisní centrálu Truma, v jiných zemích jsou k dispozici příslušní servisní partneři (viz seznam adres). Námitku je třeba blíže označit. Dále je třeba předložit náležitě vyplněný záruční dokument nebo výrobní číslo přístroje, jakož i datum koupi.

Aby mohl výrobce přezkoušet, jedná-li se o případ záruky, musí konečný spotřebitel přístroj na své nebezpečí přinést či zaslat výrobci. U škod na topných tělesech (výměnicích tepla) je třeba rovněž zaslat tlakový regulátor plynu.

Při zaslání do závodu se má zaslání vykonat prostřednictvím nákladního zboží. V případě záruky převezme závod přepravní náklady, popř. náklady zaslání a vrácení. Nejedná-li se o případ záruky, uvědomí výrobce zákazníka a oznámí náklady na opravu, které výrobce nepřevzme, v tomto případě jdou i zasilací náklady k tíži zákazníka.

A1**A2****NO!****B****D****G****C****F****K****E****L****H****J****M****N**



Příklad montáže

- 1 Ovládací díly
- 2 Čidlo teploty místnosti
- 3 Sání cirkulujícího vzduchu (min. 150 cm²)
- 4 Trubka pro teplý vzduch
- 5 Výstupy teplého vzduchu
- 6 Nástěnný komín pro odpadní plyny



Návod k montáži

Montáž a opravu přístroje smí provádět jen odborník.

Před zahájením práce si pečlivě přečtěte montážní návod a řiďte se jím!

! Při nedodržení montážních předpisů, popř. neodborné montáži existuje ohrožení života!

Účel použití

Tento přístroj byl konstruován jen pro montáž do cestovních motorových vozidel, obytných přívěsů a člunů. Montáž do vnitřku autobusu a do vozidel (třídy vozidel M2 a M3) k přepravě nebezpečného zboží není dovolena. U montáže do zvláštních vozidel se musí brát zřetel k platným předpisům.

Jiná použití jsou možná po dohodě s firmou Truma.

Povolení

Pro topení během jízdy v cestovních motorových obytných přívěsích a obytných přívěsích je podle směrnice 2004/78/ES dodatek VIII předepsáno bezpečnostní uzavírací zařízení.

Tlakový regulátor plynu Truma-SecuMotion splňuje tyto požadavky.

Montáž regulátoru s příslušně dimenzovanou regulací plynu je provoz typově přezkoušeného topení na kapalný plyn během jízdy podle EU směrnice 2001/56/ES povolený v celé Evropě.

Prohlášení o shodě:

Trumatic C je přezkoušeno prostřednictvím DVGW a splňuje směrnici o plynových přístrojích (90/396/EHS),

jako i platné směrnice ES. Pro země Evropské Unie má topení identifikační číslo CE
C 4002: CE-0085AS0121
C 6002: CE-0085AS0122.

Topení vyhovuje směrnici o topných přístrojích 2001/56/ES s doplňkem 2004/78/ES a je nositelem čísel povolených typů C 4002: e1 000147
C 6002: e1 000146.

Topení vyhovuje směrnici k odrušení motorů motorových vozidel 72/245/EHS s doplňkem 95/54/ES a je nositelem čísel povolených typů:
e1 022499.

Topení splňuje směrnici EMV o elektromagnetické kompatibilitě 89/336/EHS a směrnici o bezpečnosti elektrických zařízení nízkého napětí 73/23/EHS.

Topný přístroj je povolen pro montáž do motorových vozidel (motorových přívěsů

třídy M1) pro osobní dopravu s nanejvýš 8 sedadly mimo sedadlo řidiče, jakož i pro přívěsy (obytné přívěsy třídy 0).

Všeobecné povolení pro konstrukční typ Spolkového úřadu jízdu s motorovými vozidly C 6002: S 301.

Rok prvního uvedení do provozu se musí na výrobním štítku označit křížkem.

Předpisy

Jakákoliv změna na přístroji (včetně vedení odpadních plynů a komínu) nebo používání náhradních dílů a funkčně důležitých dílů příslušenství, které nejsou originálními díly Truma, jakož i nedodržování montážního návodu a návodu k použití vede k zániknutí záruky, jakož i vyloučení nároků na poskytnutí záruky. Kromě

toho zanikne povolení k provozu přístroje a tím v mnohých zemích i povolení provozu vozidla.

Montážní pokyny pro vozidla

Montáž do vozidel musí odpovídat technickým a administrativním ustanovením příslušné země, v níž se zařízení používá (např. EN 1949). Musí se dbát na národní předpisy a pravidla (v Německu např. DVGW pracovní list G 607).

V Německu je třeba pro průmyslově použitá vozidla dbát na příslušné předpisy k zabránění úrazu zaměstnavatelských spolků (BGV D 34).

V jiných zemích je třeba se řídit v nich platnými předpisy.

Bližší údaje k předpisům v příslušných zemích určené lze vyžádat prostřednictvím našich zastupitelství v cizině (viz návod k použití).

Montážní pokyny pro čluny

Montáž do člunů musí odpovídat technickým a administrativním ustanovením příslušné země, v níž se zařízení používá (např. EN ISO 10239). Musí se dbát na národní předpisy a pravidla (v Německu např. DVGW pracovní list G 608).

V Německu je zapotřebí pro životnostenskou vnitrozemskou plavbu dodržovat „Směrnice pro stavbu, vybavení, zkoušky a provoz zařízení na kapalný plyn k domácím účelům na vodních plavidlech ve vnitrozemské plavbě“ (BGR 146). Potom smí zařízení na kapalný plyn pouze zamontovat seřizovač uznávaný zaměstnavatelskými spolky vnitrozemské plavby a přezkoušet odborný znalec těchto zaměstnavatelských spolků.

V jiných zemích je třeba se řídit v nich platnými předpisy.


Další montážní pokyny jsou uvedeny v montážním návodu pro vytápění člunů Trumatic C.

Volba místa

Přístroj a jeho vedení odpadových plynů je třeba zásadně zabudovat tak, aby byly pro servisní práce kdykoliv dobře přístupné a bylo je možné snadno vymontovat a zamontovat.

K docílení rovnoměrného ohřátí vozidla se musí topení pokud možno namontovat **centrálně** ve vozidle ve skříni na šaty, v ložných prostorech a pod. s dostatečnou výškou, aby bylo možno klást přibližně stejně dlouhé trubky rozdělávající vzduchu.

K tomu vyříznete otvor o min. 480 x 480 mm nebo odejměte obložení nábytku.

 Ke snížení možného ohrožení osob prostřednictvím uvolněného topení při nehodě lze horní krycí desku vestavěné skříně (obr. C: 30) pevně zarovnaně sešroubovat na ostatních dílech nábytku. Nebo příčně ke směru jízdy (zejména u montážích v zádi) se musí umístit stabilní nábytková konzola před (vedle) topení (obr. C: 31). K tomu lze umístit pevnou lištu (min. 30 x 50 mm) nebo desku k zasunutí v jedné výšce o cca. 200 mm nad podlahou na stabilní nábytkové konzole.

Pod přístrojem se nesmí nacházet materiály choulostivé na teplo (kabely, podlahová krytina atd.), neboť na dně přístroje mohou vzniknout vysoké teploty okolí.

Aby se v žádném případě nepoškodily elektrické stavební díly přístroje, nesmí se kabel či vodovodní potrubí připevnit na izolaci přístroje.

Na straně stanové předsíňky, speciálně u obytných přívěsů, by se mělo upustit od použití nástěnného komínu a namontovat střešní komín.

Pro obytné přívěsy se stříškou je k dispozici speciální prodloužení komínu, jakož i průchod ochrannou střešinou (viz návod k použití).

Komíny musí být umístěny tak, aby nebylo možné vniknutí odpadních plynů do vnitřku vozidla.


Provozně důležité díly vozidla se nesmějí v jejich funkci omezit. Ústí trubky odpadních plynů musí směřovat ke straně nebo nahoru.

Obr. B: Nástěnný komín je zapotřebí umístit tak, aby se v rozmezí 500 mm (R) nenacházelo hrdlo nádrže nebo otvor k odzdušnění nádrže. Kromě toho se nesmí v rozmezí 300 mm (R) nacházet větrací otvor pro obytnou oblast nebo okenní otvor.


 Při montáži komínu přímo pod oknem, které se má otevírat, se komín musí vybavit elektrickým spínačem (zvláštní příslušenství čís. výrobku 34000-85800). Přístroj na plyn se musí při otevření okna samostatně odpojit prostřednictvím odpojovací automatiky Truma (zvláštní příslušenství čís. výrobku 34000-80800).

Vedení odpadních plynů

Pro Trumatic C se smí použít jen Truma potrubí odpadních plynů AA 3 (čís. výrobku 39320-00), popř. u montáže do člunu Truma potrubí odpadních plynů z ušlechtilé oceli AEM 3 (čís. výrobku 39360-00) a přívodní trubky spalovacího vzduchu ZR (čís. výrobku 39580-00), neboť je přístroj jen s těmito trubkami přezkoušen a povolen.

 Údaje délky se vztahují na přívodní trubku spalovacího vzduchu.

Délku trubky odříznete tak, aby vyčnívala při montáži z vývrtu pro komín. Přitom je třeba potrubí odpadních plynů (obr. E: 1) odříznout o 10 cm víc. Tím se zabrání roztahení a tahovému zatížení potrubí odpadních plynů.

 Po každé demontáži se musí zamontovat nový kroužek O.

Povolené délky trubek

Obr. A 1: U nástěnného komínu lze klást délky trubek v rozmezí min. 70 cm do max. 100 cm s libovolným stoupáním nebo se spádem o max. 5 cm.

Délky trubek v rozmezí min. 100 cm do max. 150 cm je třeba klást pod úhlem stoupání min. 45°.

Obr. A 2: U střešního komínu kladte trubky o délce do max. 230 cm pod úhlem stoupání min. 45°.

Připojení dvojité trubky odpadních plynů k přístroji

Obr. D: Potrubí odpadních plynů (1) na začátku narazte tak, aby závit ležel na závitě. Sponu (4) nasuňte na hrdlo (3) a zavěste. Sponu (7) nasuňte přes přívodní trubku spalovacího vzduchu (5). Potrubí odpadních plynů (1) nasuňte přes kroužek O (2) a pod sponu (4), sponu (4) pevně zašroubujte. Přívodní trubku spalovacího vzduchu (5) nasuňte na hrdlo (6) a upevněte sponou (7).

Montáž nástěnného komínu

Obr. E: Nástěnný komín namontujte pokud možno na rovné ploše, kterou může vítr na všech stranách ofukovat. Vyvrtejte otvor Ø 83 mm (u dutin v oblasti vývrtu komínu výplně dřevem). Utěsnění nastane přiloženým pryžovým těsněním (8). U strukturovaných povrchových ploch použijte k potěnění plastického těsnění na karoserie – ne silikonu!

Před prostrčením dvojité trubky odpadních plynů vývrtem, přesuňte sponu (7) přes trubku.

Pryžové těsnění (8 – **hladká strana ke komínu, těsnicí chlopně ke stěně**) a sponu (4) nasuňte na vnitřní díl komínu (9). Trubku odpadních plynů (1) na konci narazte tak, aby závit ležel na závitě, a nasuňte ji přes kroužek O (10) na hrdlo (11 – odklonění směruje nahoru).

Sponu (4) s vývrty na kolících hrdla (11) zavěste (šrouby dolů) a utáhněte. Přívodní trubku spalovacího vzduchu (5) nasuňte na ozubené hrdlo (12).

Vnitřní díl komínu (9) upevněte 6 šrouby do plechu (14), nasadte vnější díl komínu (15) a přišroubujte 2 šrouby (16).

Přívodní trubku spalovacího vzduchu sponou (7) zevnitř na hrdle (12) upevněte.

Dvojitou trubku komínu aspoň jednou sponou ZRS (17) na stěně upevněte.

Montáž střešního komínu

Obř. F: Střešní komín namontujte pokud možno na rovné ploše, kterou může vítr na všech stranách ofukovat. Vyvrtejte otvor Ø 83 mm v odstupu aspoň 65 mm k bočním stěnám (u dutin v oblasti vývrtu komínu vyplňte dřevem). Utěsnění nastane přiloženým pryžovým těsněním (20) bez dalších těsnících prostředků.

Pryžové těsnění (20) nasuňte na díl komínu (21). Komín prostrčte střechou a uvnitř utáhněte šroubovým kroužkem (22).

Stříšku komínu (23) nastrčte a zajistěte 2 šrouby (24).

! Otvory odpadních plynů (25) se musí nacházet příčně ke směru pohybu, nátisk „FRONT“ (26) ve směru jízdy!

Sponu (7) nasuňte přes přívodní trubku spalovacího vzduchu (5). Potrubí odpadních plynů (1) na konci narazte tak, aby závit ležel na závit. Sponu (4) nasuňte na hrdlo (28) a zavěste. Trubku odvádějící spaliny (1) nasuňte přes kroužek O (27) a pod sponu (4), sponu (4) pevně zašroubujte. Přívodní trubku spalovacího vzduchu (5) nasuňte na hrdlo (29) a upevněte sponou (7).

Dvojitou trubku komínu upevněte na stěně aspoň 3 sponami ZRS (17).

Upevnění přístroje

Přístroj uveďte do montážní polohy a bezpodmínečně bezpečně sešroubujte 3 dodanými upevňovacími šrouby B 5,5 x 25 na vhodném podkladě (deska z vrstveného dřeva, laminované dřevěné lišty nebo kovové dno).

Rozdělení teplého vzduchu a recirkulace vzduchu

Sací otvory horkého vzduchu musí být uspořádány tak, aby nebylo možné při běžných provozních podmínkách nasát odpadní plyny motoru vozidla a topného přístroje. Prostřednictvím konstrukčních opatření musí být zaručeno, že horký vzduch vedený do vnitřku vozidla nelze znečistit (např. olejovými párami). To je např.

splněno u teplovzdušného vytápění v provozu cirkulujícího vzduchu jak u montáží ve vnitřním prostoru, tak i u vnější montáže. (U teplovzdušných vytápění v provozu čerstvého vzduchu nesmí být čerstvý vzduch nasáván z motorového prostoru nebo v blízkosti výfuku či otvoru výstupu odpadních plynů topení.)

Rozdělení teplého vzduchu

Teplý vzduch se vede prostřednictvím flexibilního teplovzdušného potrubí převážně do oblasti podlahy obytné místnosti.

4 hrdla na přístroji jsou dimenzována pro trubku ŮR Ø 65 mm (čís. výrobku 40230-00). Smí se použít jen větracích trubek odolných vůči tlaku podle požadavků na jakost firmy Truma. Jiných trubek, které neodpovídají našim vlastnostem jakosti (zejména odolnosti vůči vrcholovému tlaku, průměru trubek, jakož počtu drážek), se v žádném případě nesmí použít.

Trumatic C 6002:

! K zabránění nakupení tepla se u Trumatic C 6002 **musí připojit všechna 4 teplovzdušná hrdla.** Průřez teplovzdušné trubky se nesmí vzhledem ke společnému vedení apod. snížit.

i Je-li do stoupačky teplého vzduchu firmy Trumatic C 6002 zabudován uzavíratelný koncový prvek EN (např. v koupelně), musí se v této stoupačce teplého vzduchu zabudovat druhá neuzavíratelná tryska.

Trumatic C 4002:

U Trumatic C 4002 lze obsadit všechny **čtyři** nebo jen tři výstupy teplého vzduchu (pro optimální rozdělení vzduchu doporučuje Truma obsadit vždy čtyři výstupy teplého vzduchu!). Neobsazený výstup teplého vzduchu se uzavře uzavíracím víkem VD (čís. výrobku 40353-01).

i Při použití 4 výstupů teplého vzduchu se smí v **jedné** stoupačce teplého vzduchu firmy Trumatic C 4002 zabudovat uzavíratelný koncový prvek EN. U pouhých tří výstupů teplého vzduchu je třeba dbát na to, aby při použití uzavíratelného

koncového prvku (např. koupelna) byla ve stoupačce teplého vzduchu zabudována druhá neuzavíratelná tryska.

Teplovzdušný systém se pro každý typ vozidla individuálně dimenzuje na principu stavebnicového systému. Pro to je k dispozici bohatý program příslušenství (viz prospekt). Náčrtý s optimálními montážními návrhy pro teplovzdušná zařízení ve všech běžných typech obytných přívěsů a cestovních motorových vozidel lze bezplatně vyžádat v servisním středisku Truma.

i Při použití trbky VR Ø 72 mm se až k prvnímu výstupu vzduchu redukuje hluk vzduchu. Pro připojení této trubky odstraňte redukční pouzdra z hrdel výstupu vzduchu a použijte sadu spon U (čís. výrobku 34000-81800).

Recirkulace vzduchu

Přístroj cirkulující vzduch znovu nasaje, buď přímo prostřednictvím otvoru o min. průřezu 150 cm² z obytné místnosti k montážnímu prostoru nebo prostřednictvím menších otvorů se stejnou celkovou plochou.

Plynová přípojka

! Provozní tlak zásobovacího plynu 30 mbarů nebo 50 mbarů musí souhlasit s provozním tlakem přístroje (viz firemní štítek).

Trubka plynového potrubí Ø 8 mm se musí připojit spojením řezným kroužkem k přípojovacímu hrdlu. Při utahování pečlivě držte v protisměru druhým klíčem!

Hrdlo plynové přípojky na přístroji nesmí být ani zkrácené, ani ohnuté.

Před připojením přístroje se ujistěte, že plynová potrubí neobsahují nečistotu, třísky atd.!

Kladení potrubí zvolte tak, aby bylo možno přístroj pro servisní práce znovu demontovat.

V plynovém potrubí je třeba počet odpojovacích míst v místnostech používaných osobami omezit na technicky nevyhnutelný počet.

Plynové zařízení musí odpovídat technickým a administrativním

ustanovením příslušné země, v níž se zařízení používá (v Evropě např. EN 1949 pro vozidla nebo EN ISO 10239 pro čluny).

Musí se dbát na národní předpisy a pravidla (v Německu např. DVGW pracovní list G 607 pro vozidla nebo G 608 pro čluny).

Vodní přípojka

Pro provoz bojleru lze použít všech tlakových a ponorných čerpadel až do 2,8 barů, rovněž všech mísících baterií s nebo bez elektrického vypínače.

Obř. H: Při použití ponorných čerpadel musí být zpětný ventil (33 – není v rozsahu dodávky) namontován mezi čerpadlem a první odbočkou (šipka ve směru toku).

Obř. J: Při použití tlakových čerpadel s velkou hysterezí zapínání může horká voda proudit zpět kohoutem na studenou vodu. K zabránění zpětného proudu doporučujeme zamontovat mezi odvod ke kohoutu na studenou vodu a vypouštěcím ventilem zpětný ventil (34 – není zahrnut v rozsahu dodávky).


Pro přípojku na bojleru a pro elektrický pojistný/vypouštěcí ventil se musí použít hadic odolných vůči tlaku a horké vodě (např. hadice Truma pro bojler SBH, vhodné pro potraviny, odolné vůči tlaku do 3,5 barů) o vnitřním průměru 10 mm.

Pro pevné vedení potrubí (např. systém John Guest) nabízí Truma jako zvláštní příslušenství vodní přípojky (42), pojistný/vypouštěcí ventil (36), jakož i zpětný ventil (33 + 34) s vnitřním přípojkou o Ø 12 mm.


Při připojení k ústřednímu zásobování vodou (zemská, popř. městská přípojka) nebo při silnějších čerpadlech se musí použít redukční ventilu, který zabrání výskytu tlaků v bojleru vyšších než 2,8 barů.

Vodní hadice kladte pokud možno krátké a bez lomu. Všechna hadicová spojení se musí zajistit hadicovými sponkami (i pro studenou vodu)! Ohřátím vody a z toho následujícího roztážením až k reakci jištění přetlaku v pojistném/vypouštěcím ventilu mohou vzniknout tlaky až do 3,5 barů (možné i u ponorných čerpadel).

Upevnění hadic na stěnu nebo podlahu se doporučují hadicové klipsy (čís. výrobku 40712-01), které umožňují bezpečné kladení proti mrazu vodních hadic na trubkách topení rozdělujících vodu.

 K dosažení úplného vyprázdnění vodního obsahu, jakož i trvalé těsnosti vodních hadic na přístroji se musí vždy použít přiložených šroubových přípojkových spojení.

Úhelníková přípojka (s odvzdušňovacím ventilem, obr. K) se připojí na horní **přípojku teplé vody** a druhá **úhelníková přípojka** na dolní **přípojku studené vody**.

 Veškeré vodní hadice kladte s úklonem k pojistnému/vypouštěcímu ventilu! **Na škody způsobené mrazem neexistuje nárok na záruku!**

Montáž elektrického bezpečnostního/vypouštěcího ventilu

Elektrický pojistný/vypouštěcí ventil se musí namontovat v bezprostřední blízkosti přístroje ve vytápané místnosti, na místě dobře přístupném pro uživatele.

Při volbě místa dbejte na to, aby pojistný/vypouštěcí ventil (36) nebyl namontován v blízkosti cizích tepelných zdrojů (např. sít'ových přístrojů)!

Obr. G: V podlaze vozidla vyvrtejte díru o \varnothing 18 mm. Vyprazdňovací hadici nastrčte na vyprazdňovací hrdlo a obě v podlaze prostrčte. Ventil upevněte 2 šrouby. Odvodnění proved'te přímo ven na místě chráněném proti stříkající vodě (případně umístěte ochranu proti stříkající vodě).

Kladení vodních potrubí

Obr. G: Přívod studené vody (35) připojte na pojistný/vypouštěcí ventil (36). Nemusí se dbát na směr toku.

K zaručení bezvadné funkce pojistného/vypouštěcího ventilu musí být vodní hadice kladeny bez napětí!

Šroubové spojení úhelníkové přípojky přišroubujte na přípojovací trubce studené vody (dolní trubka) a úhelníkovou přípojku s integrovaným odvzdušňovacím ventilem na přípojovací trubce teplé vody (horní trubka).

Obr. K: Nasuňte matici (37), napínací kroužek (38) a kroužek O (39). Šroubové spojení přípojky a přípojovací trubku spojte dohromady a utáhněte maticí (37).

Obr. H + J: Hadicové spojení (40) pro přívod studené vody zhotovte mezi pojistným vypouštěcím ventilem (36) a přítokem na bojleru.

Přívod teplé vody (41) ved'te z úhelníkové přípojky s integrovaným odvzdušňovacím ventilem (42) k místům spotřebičů teplé vody.

Obr. K: Odvzdušňovací hadici o vnějším \varnothing 11 mm (43) nasuňte na hadicovou objímku odvzdušňovacího ventilu (44) a bez lomu ji ved'te ven. Přítom nevykonejte poloměr v oblouku menší než 40 mm.

Odvzdušňovací hadici cca. 20 mm pod podlahou vozidla pod úhlem 45° ke směru jízdy odřízněte.

Montáž čidla teploty místnosti


Při volbě místa dbejte na to, že se čidlo teploty místnosti nesmí přímo vystavit tepelnému vyzařování. Pro optimální regulaci teploty místnosti doporučujeme zamontovat teplotní čidlo nad vstupní dveře.

 Je zapotřebí dbát na to, aby bylo čidlo vždy namontováno na **svislou** stěnu.

1. Obr. M: Vyvrtejte díru o \varnothing 10 mm.

2. Přípojovací kabel ved'te zezadu otvorem a konec kabelu s izolovanou přípojovací zástrčkou nastrčte na čidlo (nemusí se dbát na polaritu).

3. Čidlo teploty místnosti zasuňte a konec kabelu s dvěma izolovanými přípojovacími zástrčkami ved'te k elektronickému zařízení topení (v případě potřeby prodlužte kabelem 2 x 0,5 mm²).

 Musí se použít přiloženého čidla teploty místnosti. V případě, že toto není připojeno, hoří topení s nejvyšším výkonem, aniž lze teplotu místnosti omezit.

Montáž ovládacích dílů

Při použití ovládacích dílů specifických pro vozidlo, popř. výrobce, musí elektrické připojení nastat podle popisů rozhraní Truma. Kterákoliv změna k tomu příslušejících dílů Truma způsobí zánik záruky, jakož i vyloučení nároků na ručení. Montér (výrobce) zodpovídá za návod k použití pro uživatele, jakož i za potíštění ovládacích dílů!

Místo pro ovládací díly plánujte na dobře viditelném místě. Délka přípojovacích kabelů 3 m. V případě potřeby lze dodat prodlužovací kabel o délce 5 m (čís. výrobku 34300-01 – v kombinaci 8 m).

V případě, že není možná zapuštěná montáž ovládacích dílů, dodá Truma na přání rám pro povrchovou montáž (45 – čís. výrobku 40000-52600) jako zvláštní příslušenství.


1. Obr. L: Ovládací díl pro plynový provoz (46) a (je-li k dispozici) ovládací díl pro elektrický provoz (47) namontujte pokud možno vedle sebe (odstup středu děr 66 mm).

2. Vyvrtejte vždy díru o \varnothing 55 mm (odstup středu děr 66 mm).

3. Kabel ovládacího dílu (48) nastrčte na ovládacím dílu plynového provozu (46) a pak nastrčte zadní krytku (49) jako odlehčení tahu.

4. Kabel protáhněte dozadu a přípojovací kabel (48 + 50) ved'te k topení.

5. Oba ovládací díly vždy 4 šrouby (51) upevněte a nastrčte krycí rámy (52).

 Jako uzávěr ke krycím ráům dodává Truma jako zvláštní příslušenství boční díly (53) v 8 různých barvách. (Informujte se u svého prodejce.)

Přípojka čidla okolní teploty a ovládací díl přístroje


Obr. N: Horní díl krytu elektronické řídicí jednotky (54) odeberte a nastrčte přípojovací kabel z čidla teploty místnosti (55 – nemusí se dbát na polaritu), ovládací díl (48) a příp. spínací hodiny (56). Víko znovu nasuňte.

Elektrická přípojka 12 V

Elektrické vodiče, spínací a řídicí přístroje pro topné přístroje musí být na vozidle uspořádány tak, aby se při běžných podmínkách nemohla omezit jejich bezvadná funkce. Všechny vodiče vedoucí ven musí být kladeny na průchoodu, aby byly utěsněné vůči stříkající vodě.


Před zahájením práce na elektrických dílech musí být svorky přístroje odpojeny od zásobování proudem. Vypnutí na ovládacím díle nestačí!

U elektrických svařovacích pracích na karoserii musí být přípojka přístroje odpojena od palubní sítě.

 Při přepólování přípojek existuje nebezpečí požáru kabelu. Kromě toho zanikne jakýkoli nárok na záruku a ručení.

Obr. N: Aby se zaručilo optimální zásobování proudem, **musí se** topení připojit na jištěné palubní síti (centrální elektronické zařízení 10 A) **kabelem 2 x 2,5 mm²** (u delších délek než 6 m kabelem 2 x 4 mm²). Případně je třeba vzít v úvahu poklesy napětí v napájecím vedení. Záporný vodič připojte k centrální kostře. U přímého připojení k akumulátoru je zapotřebí zajistit kladný a záporný vodič. Pro přípojku (57) použijte kompletně odizolované ploché konektorové objímky 6,3 mm.

K přívodnímu vodiči se nesmí připojit další spotřebiče!

 Při použití napájecích dílů je třeba dbát na to, aby se výstupní napětí nacházelo v rozmezí 11 V až 15 V a vlnivost střídavého napětí < 1,2 volty špička-špička.

Výstražné pokyny

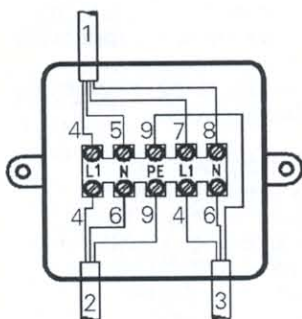
Žluté nálepky s výstražnými pokyny přiložené k přístroji musí montážní technik, popř. držitel umístit na dobře viditelném místě ve vozidle (např. na dveřích skříně na šaty)! Chybějící nálepky lze vyžádat u firmy Truma.

Bezpodmínečně dbejte na pečlivé připojení se správnými barvami!

Pro údržbářské, popř. opravárenské práce musí být na konstrukční straně k dispozici odpojovací zařízení k odpojení všech pólu od sítě s odstupem kontaktů aspoň 3,5 mm.

Rozvodnou krabici umístěte v blízkosti přístroje – na podlaze vozidla nebo na stěně (délka kabelu 90 cm).

Kabel ovládacího dílu, přívodní vedení 230 V a kabel s topnou manžetou připojte podle obrázku.



- 1 = kabel ovládacího dílu
- 2 = přívodní vedení 3 x 1,5 mm²
- 3 = kabel s topnou manžetou
- 4 = hnědá
- 5 = zelená
- 6 = modrá
- 7 = žlutá
- 8 = bílá
- 9 = žluto/zelená

Všechny kabely musí být zajištěny sponami.

Přezkoušení funkce

Po montáži se musí přezkoušet těsnost plynového přívodního vedení podle metody poklesu tlaku. Je třeba vystavit zkušební potvrzení (v Německu např. podle DVGW pracovního listu G 607 pro vozidla nebo G 608 pro čluny).

Pak přezkoušejte podle návodu k použití veškeré funkce přístroje, zejména vyprázdnění vodního obsahu.
Na škody způsobené mrazem neexistuje nárok na záruku!

Návod k použití s vyplněným záručním lístkem je třeba vydat držiteli vozidla.

i Pro přípojku několika přístrojů o 12 V doporučujeme Truma nabíječku baterií NT 12/3-18 (čís. výrobku 39901-01). Tato nabíječka (nabíjecí proud 18 A) se hodí pro nabíjení baterií s olovnatou kyselinou či gelem. Jiné nabíječky je zapotřebí použít jen s baterií 12 V jako pufru. Sít'ové popř. proudem zásobující přístroje musí vlastnit regulovatelný výstup 12 V (podíl střídavého napětí menší než 1 V špička-špička, odpovídá naměřenému napětí mezi dvěma špičkami).

i K ochraně kapacity akumulátoru doporučujeme solární kolektory. Informujte se v odborném obchodě.

Připojení elektrického bezpečnostního/vypouštěcího ventilu

Obr. G: Ventil připojte červeným kabelem trvalého proudu (+) k jištěné palubní síti (1 A). 2pólový kabel s dvojitou zástrčkou (58) připojte na řídicí jednotku. Jako zvláštní příslušenství dodává Truma prodlužovací kabel o délce 50 cm (čís. výrobku 70070-08500).

Je zapotřebí dbát na to, aby se kabel nevedl přes trubky rozdělení vzduchu a/nebo díly zatížené teplotou přístroje (např. podstavec přístroje)!

Hnědý kabel (59) je plánovaný pro dálkové ovládání pojistného/vypouštěcího ventilu (viz návod k použití – příslušenství).

Elektrická přípojka 230 V (zvláštní verze)

! Elektrickou přípojku smí zapojit pouze odborník (v Německu podle VDE 0100, část 721). Pokyny zde vytištěné nejsou požadavky na laiky, aby zhotovili elektrickou přípojku, nýbrž slouží Vám pověřenému odborníkovi jako přídatná informace!

Spojení k síti nastane prostřednictvím kabelu 3 x 1,5 mm² (např. hadicové vedení H05VV-F) na rozvodnou krabici (není zahrnuta v rozsahu dodávky).